



EL LLEURE

Diàleg A

- On li agradaria anar?
 - Voldria fer un viatge de cap de setmana, per veure natura i prendre el sol.
 - Per què no fa un creuer?
-

Diàleg B

- Què li semblaria una visita cultural?
 - No, no, m'estimaria més un llac, o la muntanya.
 - A veure què trobem.
-

Diàleg C

- El lloc m'interessa. Com s'hi va?
- Amb avió. El vol dura al voltant d'una hora.
- I el meu gat, el puc portar?
- Bé, no és gaire freqüent. No ho sé. Ho he de consultar.



AKUD UYIMI

Adiwenni A

- Mani texsed ad trahed?
 - Xsey ad ggey ijj usari ssebt d lhed, maħend ad zery tuzziwzwit u ad weqhey tfuct.
 - Mayemmi war tegged asari uyarrabu?
-

Adiwenni B

- Mamec twarid ad tegged ijjt n tmezra tadelsant?
 - La, la, xsey tamda, niy adrar.
 - Ad nzer min ya naf.
-

Adiwenni C

- Amcan iεejb-ayi. Mamec ya dinni yawdey?
- Di tyara. Tekk ca n tiseet.
- Zemmary ad awiy muc-inu?
- War ittili ca attas manaya. War ssiney. Ixeša ad cawery.

Diàleg D

- Què em recomana?
 - Podria anar a Mallorca. Amb vaixell, surt molt bé de preu.
 - Ai, qualsevol cosa. Em convé distreure'm.
 - Val la pena anar-hi, ja ho veurà.
 - Vol dir?
-

Diàleg E

- Voldria reservar una habitació.
 - Doble o individual?
 - Una de doble, que tingui bany. Amb esmorzar i prou.
 - Quants dies s'hi estarà?
-

Diàleg F

- Benvinguda. Com ha anat el viatge?
- Molt bé, gràcies, contenta de ser aquí!
- És hora de dinar. Si vol, passi directament al menjador i nosaltres li pugem les maletes a l'habitació.

Adiwenni D

- Mamec twarid?
 - Tzemgard ad traħed ħar Mayurka. Deg uħarrabu, itenqama yarħeħ.
 - Iwa, mani ma. Iħeħa ad lhuy.
 - War tendimed ca mara truħed, qa tħerd.
 - Zeema nican?
-

Adiwenni E

- Xsey ad tterħ ijw wexxam.
 - N tnayen niħ n ijjen?
 - N tenayen, yili dayes abduz. U tiri yudef dayes ħi ayeq.
 - Meħal wessan i dayes ħa tесеedum?
-

Adiwenni F

- Tamsargult. Mamec tusid deg inig?
- Mliħ s wattas, tanemmirt. Meħal farħey arami dħiħ da!
- Rexusu tiseeet n lefħar. Mara teksed, edu nican ħar wexxam n macca, neccin ad am-d-nesgaeed malitat ħar wexxam.

Diàleg G

- Em dóna una entrada per a l'òpera d'avui a la nit?
 - A veure quina hora és... tres quarts de set. És una mica just però no se sap mai. Miri, n'hi ha, però no estan gaire ben situades.
 - En queda cap a la platea?
 - Una, però és molt endarrere. A les últimes files. I una mica cara.
 - Ja ho veig.
 - També en queda una al tercer pis. És lateral, però veurà més de mig escenari.
 - Em quedo aquesta.
-

Diàleg H

- Demà ens ve a buscar l'autocar a dos quarts de vuit. Aquí tenen l'itinerari tot explicat, amb els horaris que farem. La puntualitat és molt important per poder-lo seguir. Han de portar una jaqueta per si fa fred. Alguna pregunta?
- Sí, jo, aquí... Voldria saber si amb el que vam pagar ja hi és tot inclòs, vull dir, els àpats, les entrades als llocs...
- Les entrades, sí. El dinar, si és menú, també. Si és un extra, va pel seu compte. Queda clar?

Adiwenni G

- Tzemmard ad ayi-tuced ijj n atiki wadaf ɣar upira i sedjiret n ass-a?
 - Ad ɣery meɧal tiseet... setta u arbee. Tusi-d s lweqt tziyar maca emmas ad tessned. Ser, aq-ayent ɣarney, maca imucan war djin bu d isebhanen.
 - ɣarwem imucan swadday?
 - Ijjen, maca aq-et ɣar defar qaε. Deg leɧfuf imeggura. Yeyra cwayt.
 - Wah twariɣ.
 - Teqqim-ayi ijjt n di pisu wis tlata. X uyezdīs, twarid ktar zeg wezyen ufarrej.
 - Ad ksiɣ tanita. Adeksigh tanita.
-

Adiwenni H

- Tiwecca ad ɣarney d-yas ɧubis ɣar sebεa u nneɧ. Aq-awem abrid d tseεatin i ɣa negg. Ixeɧa ad tilim di lweqt nican maħend ad negg abrid-a. Ixeɧa ad tawim ijj n tcikita mara tewqeε tesmedt. ɣarwem ca useqsi?
- Wah, necc, da... xsey ad ssney ma min xedsey yudef dayes kuci, xsey ad iniɣ, maccat, itikiten wadaf ɣar imucan... Itikiten wadaf, wah. Ura d lefɧar, mara d macca n kul ass. Leħwayej nneɧni, txeddasd-ten cem. Tfehmem?